

# หนังสือพิมพ์

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.

BANGKOK.

新報

暹華

ฉบับที่ ๑๘๘ จันในสยามวารศัพท์ ได้ตราขึ้นแล้วเลขที่ ๒๐๔ 日八十月一十年七國民華中 วันจันทร์ ที่ ๑๘ พฤศจิกายน พระพุทธศักราช ๒๔๖๓

ห้าง ยี่มา มากู๋

ตั้งแถว วัดตึก กรุงเทพฯ

โทรศัพท ๒๓๓๖

สาขา อยู่ที่ หลวงวัง บูรพา กรุงเทพฯ

โทรศัพท ๕๕๗

## โอสถ ยินตัน

“ยายินตัน” กับคนที่ดบาย

ไม่ ไข้ ไม่ เจ็บ

ยา ยินตัน เป็น ยา ขนานหนึ่ง ซึ่ง เว้นเสียไม่ได้ ควรมีติดตัวไว้ สำหรับ ท่าน เล็กแสบคัน แสบคัน ร้องว่า ทำเพรง นักตลก นักเทศน์ พดทวาร นาย ทหาร ข้าราชการ อาจารย์ นักเรียน ทุก ขณะ ทุก หมู่ มหากัน ควรมี เมื่อไม่ไว้ไว้ไปโรค ควรมี ติดตัวไว้ เมื่อไม่ ไข้ เจ็บ ควรมีไว้ เมื่อไม่ ไป การ เล่น ซึ่ง เป็น ที่ ประชุมชน คน หนาแน่น เมื่อ ร้อน แดง แด เมื่อ โรคภัยจร เกิด ขึ้น ใน ที่ใด ที่หนึ่ง



ห้าม นิเกอว ยานัน มีอยู่  
ในยายินตัน  
อย่างใหญ่  
ทุกหอคำ  
รูปคันทา

เพ้อเมยกรีน

รอนัน โด มรตอเชียง

โด่งคัง มานานแล้ว

ในประเภทคึกคัก

ออกบรรณโด่ง

โรงทำใหญ่กว้าง

รวงกว่ามัยทอน

ทั้งหมด และ วิจิ

แต่ทั้งนี้ทั้งนั้น คงรับราคาดีค่อนเมื่อมีการเลี้ยงรับรองอันนี้ ใหญ่  
ผู้ขาย เด็ดก้อง ไร่เต้าเมย รณคณที่กล่าวเดิมมาจน ทวทุกชนนี้

เชิญ ท่านทั้งหลายจงรับ ท่านคณจะคงความพอใจท่านมากเป็นแน่



ทำด้วย ความสะอาด

เรย์ร้อย จน ถึง

กระ กรวด หั ร้อง

ประ เภศ ยี่มา รับ

รอง ว่า ฝน เหล้า

เมย รณคณที่กล่าว

อย่างอื่นโดยแท้ ๆ

แต่ทั้งนี้ทั้งนั้น คงรับราคาดีค่อนเมื่อมีการเลี้ยงรับรองอันนี้ ใหญ่

ผู้ขาย เด็ดก้อง ไร่เต้าเมย รณคณที่กล่าวเดิมมาจน ทวทุกชนนี้

เชิญ ท่านทั้งหลายจงรับ ท่านคณจะคงความพอใจท่านมากเป็นแน่



น้ำปลา ยี่มา อย่างดี

ตราลูกโลก

น้ำปลา ยี่มา ชนิดตรา ลูกโลก นี้ เป็นอย่างดีกว่าน้ำปลา  
อื่น ๆ ทั้งหมด เพราะ น้ำ ปลา ยี่มา มีหลาย อย่าง ขอ ท่าน  
ทั้งหลาย ที่จะซื้อ รับประ ทาน เชิญ จำเครื่องหมาย สำคัญ คือ  
ตรา ลูกโลก นี้เอง เป็นอย่าง แท้ ท่านทั้งหลายเมื่อรับทาน  
อาหาร คงชอบ สิ่งที่มี รสอร่อย ไม่ใช้หรือ เห็นว่าคง จะชอบ  
รับประทาน สิ่งที่มี รสอร่อย ถ้าเป็น เช่นนี้ท่าน ควร ใช้ น้ำ  
ปลา ยี่มา อย่างนี้ ใส่ในอาหาร ต่าง ๆ รับประลองดู ท่านจะ  
รู้สึก ว่ามีรส อร่อย มากกว่า ใช้ น้ำปลา อย่างอื่น เพราะ  
น้ำปลา อย่างนี้ มีรส หวาน น้ำรับประทานที่ สุด ควรจะ  
มีติดบ้านไว้ อย่า ให้ ขาดได้

มีจำหน่ายที่ ห้างยี่มา มากู๋ แนน โก ตั้งแถว วัดตึก กรุงเทพฯ

โทรศัพท ๒๓๓๖ สาขา หลวงวัง บูรพา โทรศัพท ๕๕๗



โดยได้ รับพระ บรมราชานุญาต  
จาก พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว



โดยได้ รับพระ บรมราชานุญาต  
จาก สมเด็จ พระพันปีหลวง

ห้าง เอส.เอ. บี

ข้าพเจ้าขอแจ้งความให้ ท่านทราบว่า ข้าพเจ้า  
มี รสชาติ ได้ น้ำ ร้อน น้ำเย็น ชื่อ “ไอรีช็อค”  
หลาย ชนิด ขนาด เล็ก และใหญ่ รสชาติ น้ำ ร้อน  
น้ำเย็น ไอรีช็อค นี้ อาจ จะ เกือบ น้ำ ร้อนได้ ถึง  
๒๔ ชั่วโมง และ น้ำเย็น ได้ ถึง ๑๖ ชั่วโมง

จำหน่าย โดย ราคา ย่อม เยาว์ มาก

ห้าง เอส.เอ. บี

## เครื่อง ยนต์ร ติดท้าย เรือ

ที่ ห้าง เทพนคร พานิช มี จำหน่าย อยู่ ไม่กี่ เครื่อง เป็น ชนิด  
“เก” แล “เม็ญน” จะ ขาย โดย ราคา ถูก ที่ สุด ถ้า ท่าน จะ ซื้อ  
เครื่องชนิดนี้เล่น ในฤดู น้ำ น้้นแล้ว ขอ ได้ โปรด อย่าลืม มา ตามที่  
ห้าง นี้ ก่อน จึง จะ ซื้อ ได้ ราคา ถูก เครื่อง เหล่า นี้ มี ใช้ อยู่ ตก  
คืน คงไม่มี ปัญหา ว่า ใช้ ได้ ดี เพียงใด

บริษัท เทพนครพานิช

มุม ถนน สี่ พระยา

โทรศัพท ที่ ๑๕๗

## ยาง ดัน ลม

ยาง ดันลม เป็นยาง ที่มี ชื่อเสียง ทั่ว  
โลก บัดนี้ ได้ มอบให้ ห้าง เทพนคร  
พานิช เป็นเอเยนต์และผู้ เดี่ยว ในกรุง  
สยาม ขอเชิญท่านรับไปขายส่งมา  
กระทำความตกลงเสียโดยเร็ว จะ  
คิดราคา อย่างต่ำ ที่สุด

ห้าง เทพนครพานิช (บริษัท ยะ  
สุนสยาม) ตรง หลีก รวงงสถาน  
เหล็กถาวร

โทรศัพท ที่ ๑๕๗





เครื่องคิดท้ายชื่อเพอร์โร สมัย ๑๙๑๑ แปลว่าเครื่อง  
แปล คำว่าเครื่องคิดท้ายชนิดอื่นๆ ทั้ง หมอนตรง เรียง ทน ทาน  
ทั้งเมกานโคคที่ คำนวณ หดงักได้ง่าย ไร้กังวลกว่าเครื่อง  
ชนิดอื่น ๆ ทั้งหมด

ท่านต้อง การไร้เรื่อง ท่านชื่อ เครื่องเพอร์โร สมัยใหม่ไร้  
ตกเข้ามา คราวนี้ จวน หมดแล้ว รายราคา ถูกกว่าที่อื่น  
มีรายที่พิเศษจะบรรณคดี บริษัท นำ โรงเรียน อนุเคราะห์  
นำส่งของมาโดยที่ ๑๙๑๑ นายจวน คัดขาว







ห้องนี้มีเชื้อทำเหล้าบริบูรณ์      แดเหล้าวิเศษอย่างดีขาย



### แจ้งความ

เรื่องทุนบำรุงนางพยาบาล  
ในนามของ

หม่อมเล็กภานุพันธุ์ ณ กรุงเพ็ญ

สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ เจ้าฟ้า  
กรมพระยาภาณุพันธุวงศ์วรเดช ทรงปรารภ  
ว่า ในการพระราชทานเพลิงศพ หม่อม  
เล็กภานุพันธุ์ ณ กรุงเพ็ญ ผู้ซึ่งมี  
ความจงรักภักดีสนิทสนมกับพระองค์ หรือ  
เกษม คุ้ม กับ ผู้ซึ่งต้องล้มไปแล้ว คง  
จักมีความประสงค์ที่จะบำเพ็ญกุศล  
ตามประเพณีนิยม เช่น นำดอกไม้ธูปเทียน  
ธูปเทียนมาบูชา หรือ นำสิ่งของมา  
ช่วยงาน ทรงเห็นว่าการบำเพ็ญกุศล  
หรือ การช่วยอย่างนี้ ไม่เป็นประโยชน์  
ถาวร อย่างใดเลย ผู้มีน้ำใจ จักต้อง  
เปลืองทรัพย์เปล่า จึงทรงพระดำริห์ว่า  
บุคคลซึ่งมีน้ำใจ จักประสงค์จะบำเพ็ญกุศล  
อุทิศให้แก่ผู้ซึ่งต้องล้มไปแล้ว หรือ ช่วย  
งาน ในสถานใดก็ตาม ถ้าบำเพ็ญกุศล  
เป็นศรัทธา หรือ นำเงิน มาถวายช่วยทำ  
กับรายจ่ายของจะดีกว่า จักได้ทรงรวบรวม  
เงินทั้งนั้นเข้าเป็นกองทุน แล้วมอบ  
ให้แก่สถานพยาบาล เป็นทุนนอน เรื่อย  
ว่าทุนในนามของ หม่อมเล็กภานุพันธุ์ ณ  
กรุงเพ็ญ แล้วกรรมการสถานพยาบาล  
จะนำเงินทุนนี้ไปใช้ในทางที่ควร  
คงที่ อยู่ ซึ่งก็ควรปาดาน รับคอกเบี้ย  
มาใช้ ในการบำรุงนางพยาบาลของสถาน  
พยาบาล เช่น จ่ายเป็นเบี้ยหวัดของ  
ทุน เพราะผู้ซึ่งได้มาศึกษาเป็นนาง  
พยาบาลแล้วนั้น ถ้าไม่มีความประสงค์จะ  
คงอยู่เป็นนางพยาบาลประจำในโรงพยาบาล  
ต่อไป เช่น จะมีสามีเป็นต้น กรรมการ  
ก็ควรออกเงินของทุน ให้เงินเบี้ย  
หวัดตามอัตรา สำหรับดำรงกรรมการสถาน  
พยาบาลต่อไป การเมื่อใดก็ตามที่ควร  
ได้ทุกเมื่อ นางพยาบาลของทุนคง  
ต้องการให้มีเป็นจำนวนมากขึ้น สำหรับ  
ใช้ในเวลาฉุกเฉิน เช่น เกิดมีโรคแพร่  
หลายครั้งใดสำหรับคนไข้จำนวนมาก  
ในเร็ววันเป็นต้น นอกจากนั้นถ้าทุน  
นี้ใหญ่ ได้ดอกเบี้ยมากก็จักได้ใช้ในการ  
บำรุงนางพยาบาลทางอื่น เช่น จักซื้อ  
เครื่องเรือน เครื่องนุ่งห่ม แดงกายให้เปื้อนกัน  
เมื่อกระทำดังนี้ ทรงเห็นว่าการกระทำ  
กุศลอันมีผลดี จักมีผลถาวรตลอด  
ไปชั่วกาลนาน

การรับเงินนั้น จะเปิดรับที่โรง  
พยาบาลจุฬาลงกรณ์ แต่บัดนี้เป็นต้นไป  
กับในวันมีงาน เกี่ยวกับ การพระราชทาน  
เพลิงศพ จักมีเจ้าพนักงานของสถาน  
พยาบาลไปคอยรับเงินอยู่ ณ บริเวณพา  
ภิรมย์ และที่วัดเทพศิรินทร์ นั้นผู้ใดมี  
ความประสงค์ จะนำเงินไปช่วยในกิจที่  
แสดงมานี้ ก็ขอให้ส่งเงินที่โรงพยาบาล  
จุฬาลงกรณ์ สมุหบัญชรของโรงพยาบาลนั้น  
เป็นผู้รับ และขอให้งดให้รับว่าเป็นเงิน  
สำหรับทุนในนามของ หม่อมเล็กภานุพันธุ์  
ณ กรุงเพ็ญ หรือ จะส่งต่อเจ้าพนักงาน  
ของสถานพยาบาลในวันมีงานก็ได้

๑๔/๑/๒๔

๖. ค.

### เหล้าใหม่ "เตมีย์"

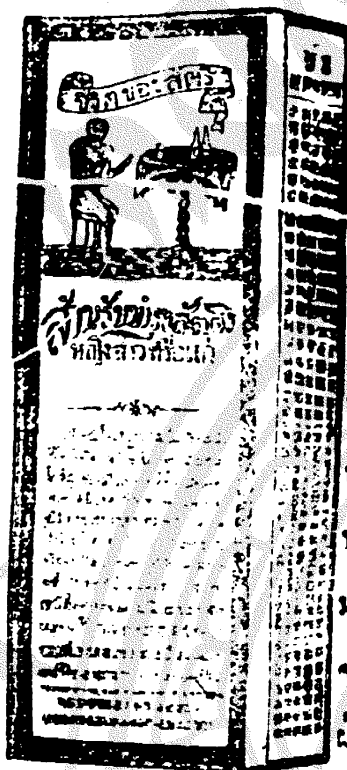
ประกอบด้วยกำลังแรงของน้ำมัน  
ปลวกที่สกัดด้วยกรรมวิธีใหม่ มีคุณประโยชน์  
ให้รับประทานอาหารได้ รวยไพเราะด้วย  
อาหารรสขมของได้ ให้คงดีเป็นปกติ เป็น  
เหล้าบำรุงโลหิตให้งาม ทำเส้นประสาท  
ในร่างกายให้แข็งแรง ช่วยบำรุงกระดูก  
และการทุกอย่างให้เป็นไป ตามหน้าที่  
รับประทานได้ง่าย มีขายอยู่ทุกโรง  
จำหน่ายยา

ห้างเอช.เอส.สยามเภสัชกรรม จำกัด  
เป็นเอเยนต์ในกรุงเทพฯ

๑๔/๑๐๐

๖. ค.

ชีวิตของสัตว์  
(หมายถึง ๖๖)



ยานาน น  
หม่อมเล็กภานุพันธุ์  
พยาน ประสงค์  
นิยมนครเมืองจีน  
เป็นมี ประสงค์  
และได้ใช้  
ตลอดทั้งคน  
ปรากฏมานาน  
มากมายเหลือ  
จะพรรณาสัตว์  
ผู้ใดโรคาพาธิ

เมื่อได้รับประทาน ยานาน น ก็เหมือนหาย  
กังวลใจ และกลืนมีกำลังร่างกายแข็งแรง  
จนกว่าปกติ เพราะฉะนั้นจึงให้ยานาน น  
ชีวิตของสัตว์ ยานาน น ใช้รักษาสัตว์  
ที่มีโรคเสียจะเป็นที่มากเกินไปหรือขาด  
คราวที่เคี้ยวหรือขาดโรคปกติ หรือ  
เป็นโรคติดมาหรือเป็นโรคในท้องมีอาหาร  
ถูกย่อยไม่พอท้องขึ้นเป็นก้อน หรือ  
เมื่อป่วยไปตามแนวตัวสัตว์ มีคนหาโรค  
ไม่มา ยานาน น หรือเกิดจากอาหารไม่  
พอ ทำให้ท้องขึ้นเป็นก้อน หรือมีโรค  
เป็นต้น เมื่อได้รับประทานยานาน น แล้ว  
จะได้รู้ถึงมีอาหารเต็มท้องโดยเร็วพลัน  
ท่านผู้ปกครองสัตว์ ทั้งหลาย ควรจะ  
จำชื่อ ยานาน น ไว้เพื่อจะได้ซื้อหามาใช้  
สำหรับบำรุงสัตว์ที่อยู่ในความปกครอง  
ท่าน เพื่อบำรุงโรคภัยของสัตว์ทั้ง  
ให้มีความแข็งแรงและมีความสุขด้วย  
วิธีรับประทานมีดังนี้ ร่อนโรยป่นกับ  
น้ำสุกอุ่นๆ กินภายหลังอาหาร ถ้าหาก  
ราคาขวดละ ๒ บาท เมื่อท่านรับประทาน  
ยานาน น แล้วจะดี เพราะว่า ยานาน น ได้  
โรยโรยในร่างกายให้หมดมนต์ ท่าน  
อย่าตกใจ

ห้างยาเยส.เอส.สยามเภสัชกรรม จำกัด  
แจ้งขายร้าน โรงพิมพ์พิมพ์  
เลข ๑๑ ที่ ๑๑

### เชิญมาชม

สิ่งของต่างๆ ราคาถูกๆ

ขอแจ้งความมา ยัง ท่านทั้งหลาย  
ด้วย ร้านจันมีสิ่งของต่างๆ อย่างดี ราย  
และราคาถูก ย่อมเยาพอสมควร ขอเชิญ  
ท่านมาชมที่ร้านจันที่ ๕๔๕ ถนนราชดำเนิน  
หน้าเบอร์โทรศัฟฟ ๕๔๕ ถนนราชดำเนิน  
กรุงเทพฯ คือ มีเครื่องเรือน ต่างๆ  
เช่น กระดาษ สมุด ทำบายศรี ผ้าปัก กา  
ปาก กา น้ำเบียร์ ต่างๆ น้ำหมักดินสอย  
ถนอม กระดาษพิมพ์ กระดาษเขียน แผนที่  
และเครื่องพิมพ์ต่างๆ มีขายพร้อมๆ กัน  
อย่าง น้ำอบที่หอม อย่างดี มีรายหลาย  
ชนิด น้ำมัน อย่างหอม สำหรับบำรุงน้ำ  
อบราย น้ำหอม สำหรับประพรมกับเครื่อง  
รับประทาน เช่น น้ำหอมกุหลาบ น้ำหอม  
นมแมว น้ำดอกไม้มากมาย ซึ่งทั้ง  
ยังมีอีกหลายอย่าง ทั้งมียาสำหรับรักษา  
คือ ยาแก้ปวด ยาแก้ไอ ยาแก้หวัด ยาแก้  
ยาไอหรือพระสมุท ยาแก้โรคยาแก้โรค  
ยาแก้โรคโรคโรค ยาแก้โรคยาแก้โรค  
อยู่ฝ่ายซ้าย น้ำมันจันทรเมฆเป็นเชื้อ  
เกิดเมื่อ น้ำกรดทำกัน น้ำกรดเกิด  
น้ำกรดกินปัสสาวะ และน้ำกรดต่างๆ  
หุ้มนอดคอกเข้ามาใหม่ ๆ พร้อมด้วย  
หมอน รองเท้าทำมือ หมอน และเครื่อง  
ใช้สำหรับเรือนอีกหลายอย่าง หลาย  
ชนิด มีรายราคาถูกๆ ที่สุด ขอเชิญท่าน  
มาชมตามร้านจัน  
ห้างเอช.เอส.สยามเภสัชกรรม  
หน้าเบอร์โทรศัฟฟ ๕๔๕  
ถนนราชดำเนิน กรุงเทพฯ  
๑๑ - ๖๖ ป

### อากาศร้อนจัด

เป็นเหตุให้โรคภัยไข้เจ็บ

อากาศในกรุงเทพฯ ร้อนจัด ย่อม  
เป็นเหตุให้โรคภัยไข้เจ็บ ร้อนจัด  
ให้คนโดยมากมี อากาศ ร้อนจัด และ  
ร้อนจัด

ควรรักษาตัวให้ดี

อากาศ ร้อนจัด ร้อนจัด ร้อนจัด  
ที่จับเป็นไข้ ใน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
เป็น การ ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน

ทุกคนต้องกินน้ำเย็น

เพราะเหตุที่ ทุกคน เราต้องกินน้ำเย็น  
และทุกคน ต้อง มี อากาศ ร้อน ร้อน  
จึง ทุกคน ควร จะมี ยา ร้อน ร้อน ร้อน  
ถ้า ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน

แต่... ไปรับน้ำเย็น

ยาที่ ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
ก็ ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
แพทย์ ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
มหา ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
มาก เพราะ ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
ใช้ยาที่ ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน  
น้ำเย็น ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน ร้อน

### กอดฮอตทำไม

หรือ น้ำมัน ชักเงา

หรือ น้ำมัน ร้อน

มีจำหน่ายที่ห้างประจิมบุรี

ทั้ง ราคา ย่อมเยา ถ้าซื้อจำนวนมาก

มากจะลดให้บ้าง น้ำมัน ชัก

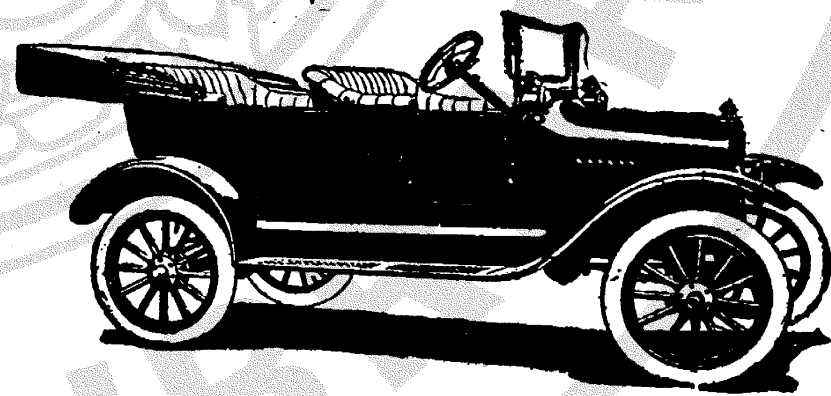
เงา น้ำมัน ชักเงา น้ำมัน ชักเงา

ถูก น้ำมัน ชักเงา น้ำมัน ชักเงา

คอกคอง เหมือน น้ำมัน ชักเงา

ที่มา จากต่างประเทศ

รถฟอร์ด แบบใหม่ เข้ามาถึงแล้ว  
อาจจำหน่ายได้ ทุกเมื่อ



ถ้ารถเก่า เล็กๆ ได้ตาม ความประสงค์  
ใช้กลุ่มด้วยผ้าใบ ซึ่งถูกๆ อย่างดี เพราะฉะนั้น ท่านผู้ใดต้องการ  
ไม่ควร รอช้า รีบไปซื้อเสียโดยเร็ว จาก โรงรถยนต์ ๒๐๐๐ กอกคอก

บริษัท ๒๐๐๐ กอกคอก

โทรศัฟฟ ๑๕๔

๑๖ ๕๔